

Anuncios, reclamos y comunicados, según tarifa ó precios convencionales.

Toda la correspondencia y giros al Administrador.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Corderías, núm. 2. Teléfono 91.

NÚMERO SUELTO: 5 céntimos.

HERALDO TOLEDANO

DIARIO POLÍTICO INDEPENDIENTE

Precios de suscripción.

Toledo: 1 peseta al mes. Provincia: 4 pesetas al trimestre. Demás provincias: 6 pesetas trimestre.

Apartado en correos, núm. 14.

Pago anticipado.

NÚMERO SUELTO: 5 céntimos.

AÑO XII.

TOLEDO 16 DE AGOSTO DE 1910

NÚM. 1.369

¡HOY!

No sabemos si algo, así sea, ó nada, sucederá hoy en Bilbao.

Los antecedentes y noticias que á diario publicamos, tienen seguramente á nuestros lectores al corriente del renido pleito entablado entre los huelguistas mineros de Bilbao y los patronos.

El mitin que ayer ha debido, conforme al anuncio, celebrarse y los síntomas advertidos bajo tranquilidad aparente, porque no se registraron anteayer actos de fuerza, no son tranquilizadores.

Estuviera, no obstante la gravedad que en sí tiene, á patronos y obreros limitado el conflicto del día de hoy, y todo podría depender de lo que haya de ocurrir ahora y más adelante; pero hay dos motivos que hacen temer complicaciones en el asunto.

El primero de los motivos á que hacemos referencia, y cuya gravedad es indudable, consiste en que dentro de los huelguistas los hay asociados y otros sin asociar; unos dispuestos por razón de sus compromisos ó por convenciones á continuar la huelga, y otros, sin esos compromisos ó sin esas convenciones que desean volver al trabajo; y es muy de temer que á pesar de las precauciones tomadas en evitación de sucesos lamentables, haya choques y colisiones, hechos en fin, de aquellos cuyo principio se sabe, y cuyas consecuencias es imposible conocer de momento.

Es el otro motivo que según la información de nuestro Corresponsal, confirmada en la Prensa madrileña de ayer, al mitin de Bilbao se proponían concurrir elementos radicales de tendencia política, más bien que obrera; y ya lo dijeron así los oradores huelguistas en Gallarta y Arboleda, llamando la atención de los obreros para que no hicieran caso de los elementos extraños á su agrupación.

El acumulamiento de medios de prevención y represión para en su caso, la situación de tropas y las disposiciones de las autoridades, por sí solas bastarían para producir alarma.

Por estas y otras consideraciones, seguramente que ha de ser hoy grande la inquietud en la población de Bilbao y no menor la impaciencia del Gobierno hastarender noticias, y grande también la expectación del país.

Fuerza es que cuanto antes se resuelva el conflicto, porque ya en estas circunstancias, no es Bilbao sólo, es toda España la que se perjudica con tal orden las cosas.

Notas agrícolas.

Las malas hierbas.—Es cuestión de muchísima importancia para todos los agricultores el hacer desaparecer las malas hierbas que se crían en sus campos, siendo esto una labor que necesita gran atención.

Muchos de nuestros agricultores, al aconsejarles la destrucción de estas plantas perjudiciales, lo consideran innecesario, y hasta algunos de ellos lo califican de locura ó tontería, dándoles lugar á pensar: *para qué tengo que molestarme en quitar las hierbas malas, si los ganados las comen y no las pastan?* añadiendo, además, por si la primera afirmación no es suficiente: *¿de qué cebada es este año tan pinto bien? ¿se fallaron las aguias de primavera? además los corderos los pendi un real más bayatos que el tío Fulano?*

Estas afirmaciones rotundas y sentenciosas que hace el agricultor antiguo y rutinario, refractario á todo progreso que encierre un cambio en sus tradicio-

nales procedimientos, son muy ciertas y llenas de razón; el agricultor, que no tiene ni un día de descanso, teniendo siempre trabajo en todas épocas del año, pasando, además, su vida mirando al cielo y á la tierra, viendo que por regla general nunca satisface su deuda ni paga su trabajo, es lógico y natural que desprecie y no haga caso de todas aquellas labores en las que se le ofrece mayor rendimiento con menor trabajo; pero no por eso se debe ceder, antes al contrario, con más entusiasmo procurar ilustrar á nuestros agricultores, y hacer que vean en los consejos la utilidad y conveniencia de su uso, desapareciendo la falsa idea que de ellos tengan.

Por malas hierbas debemos entender no sólo aquellas que son venenosas, sino también aquellas otras que, naciendo entre semillas escogidas, llegan á mezclarse con ellas y alteran su pureza, por lo cual hace sean calificadas en el grupo de malas, puesto que en agricultura debe considerarse como malo todo lo que no tenga utilidad, siendo esta la razón por lo que deben desaparecer, puesto que no solamente no son aprovechables, sino que en su lugar, que por pequeño que sea, tiene un valor, pueden criarse otras plantas. Emerson decía con gran propiedad: *Una mala hierba es una planta cuya virtud no ha sido probada.*

Dado el concepto de malas hierbas podemos hacer una clasificación en dos grandes grupos: *venenosas é inútiles.* Son las primeras aquellas que por encerrar un principio nocivo en sus jugos, producen, según el grado de venenos que encierran, la muerte á los ganados que la pastan, caso que, por regla general, podemos afirmar es poco frecuente, por razón del instinto, que les hace no comer aquellas hierbas perjudiciales.

Però dentro de este mismo grupo de venenosas, hay algunas que, sin llegar á producir la muerte, ocasionan trastornos en la vida del animal, llegando á traducirse en verdadera enfermedad que tiene por consecuencia lógica una gran pérdida para el ganadero, puesto que la hacienda en estas condiciones tiene que ser vendida á menos precio que si hubiese estado sana.

En el grupo de las *inútiles* encerramos todas aquellas que no teniendo un aprovechamiento en la agricultura, perjudican notablemente á las plantas útiles, robándoles del suelo los principios nutritivos é impidiendo su desarrollo. Estas plantas pueden criarse, bien sea en terrenos de labranza, bien en terrenos de pocio, ya sean de regadío, prados naturales ó de secano.

En el primer caso, son plantas inútiles todas aquellas que, naciendo entre las mieses, dificultan el desarrollo y hacen que la semilla recolectada no tenga el grado de pureza que debiera, si tales plantas no hubiesen existido, y que su precio en el mercado será menor.

En la segunda subdivisión figuran todas aquellas que sin ser perjudiciales á los ganados, no las pastan, bien sea por su dureza, aspereza, mal sabor ó olor; y las cuales impiden que en su lugar se críe una planta que reúna las buenas condiciones necesarias para la alimentación; quedando por tanto, estas hierbas, sin aprovechamiento en aquellos prados ó campos de pastoreo. En los que son guadañados, también se siente la influencia de estas malas hierbas, que entretejidas con las buenas, formando el heno, hace que no sea comido por las reses, inutilizando parte de este precioso alimento de establo.

Además, muchas de estas hierbas que se crían en los prados, tienen pinchos que se enreden en la lana de los ganados, siendo una gran pérdida cuando esto sucede, pues necesariamente tiene que ser el precio más inferior al de otra partida de lana de la misma clase, que no tiene cardos ni pinchos. Queda, pues, suficientemente probado que las malas hierbas es una pérdida constante para el agricultor y ganadero, y á la cual deben hacer frente enérgicamente, haciendo desaparecer de raíz

todas aquellas plantas venenosas, y sustituir por otras ventajosas las inútiles.

Una cosa muy difícil ó casi imposible parecerá esto á primera vista, y nada de ello tiene; pues, con un poco de cuidado, puede llegarse á conseguir.

Las venenosas, arrancándolas antes que la semilla esté en condiciones de germinar; las inútiles, nacidas en terrenos de pastos, lo mismo, y de esta forma dejamos sitio para que las buenas ó útiles que está á su alrededor se desarrollen. Las inútiles, de terreno de labranza, con la escarda se combaten mucho, pero no en su totalidad; por lo que se debe procurar que las simientes que sembramos, estén cuidadosamente limpias, sin tener mezcladas ninguna otra simiente; llegando con estos económicos y sencillos procedimientos á tener el agricultor, celoso y constante, sus campos limpios de las malas hierbas, encontrando en su lugar las buenas que le paguen con creces el esfuerzo y el trabajo que para alcanzarlo empleó.

V. V.

(La Voz de España.)

HERALDO TOLEDANO

es el periódico de más circulación en la capital y su provincia.

CUENTO LARGO

La Cueva de los Misterios.

XII

Satisfecho salía del Convento de la Piedad el buen D. Alvaro, después de haber visto repuesta de salud á D.^a Irene y seguro de haber conjurado el peligro y de haber cesado la pasión amorosa de su hija.

Però tuvieron las monjitas la mala ocurrencia de que viese la huerta antes de emprender su marcha de regreso, y en ella estaba trabajando Artal, que bajó cuanto pudo la cabeza y se salió en seguida para no ser conocido del orgulloso padre de D.^a Irene.

No le reconoció D. Alvaro; pero quedó en la duda y rápidamente cambió de plan, llamando aparte á la Superiora del Convento y á D.^a Irene.

Madre Abadesa, dijo disimulando cuanto pudo la verdadera intención que le guiaba: *he pensado que D.^a Aldonza siente grandes comezones de impaciencia por ver á su hija, y no quiero prolongar más tiempo el martirio de una madre.*

—Sea señor, según vos lo entendáis y queráis mejor.

—Sí, sí; preparad á D.^a Irene, y yo mañana volveré para llevarla con D.^a Aldonza, mi señora y dueña.

Y dicho esto, y repitiendo los afectuosos saludos de cortés despedida, besó en la frente á su hija, se inclinó ante la Abadesa, y salió mirando á un lado y otro, por si veía otra vez al joven hortelano.

XIII

Al amanecer del siguiente día bajó D.^a Irene con el pretexto de dar al sacristán las telas del Altar, y albas y tunicas limpias y planchadas y preparadas para el culto, y pudo con Artal sostener el siguiente diálogo:

—Dios no lo quiere Artal: nuestras ilusiones van para siempre á desvanecerse.

—No, y mil veces no; pensamiento malo, luz de mis ojos, alma de mi alma...

—Mi padre te ha visto, mi padre sospecha, y hoy viene á llevarme otra vez á Burgos ó donde haya pensado llevarme para que no podamos hallarnos.

—¿Es tan grande tu amor como el mío?...

—Es inmenso, es infinito.

—Júralo.

—Te lo juro.

—Jura que no serás de nadie si no llegas á ser mía....

—Lo juro Artal, lo juro; yo ya no puedo vivir sin tí.

—Bendita seas!... Tengo un plan....

—Silencio!...

—Te lo diré....

—Silencio!...

No estaba fuera de lugar la recomendación y la inquietud de doña Irene.

Había llegado en aquel momento á la Iglesia el Sr. Cura.

D.^a Irene se apartó rápidamente de Artal, y dijo en voz alta para ser oída.

—Y poned más cuidado al recoger y doblar la ropa, valen mucho estos encajes y puntillas y el lavado y planchado los deteriora.

—Yo pondré cuidado; todo el cuidado que pueda, contestó Artal, también en voz alta.

El Sr. Cura sonrió; dejó marchar sin decir nada á D.^a Irene y llegando junto al criado sacristán le dijo:

—Te reprenden, y tendrán razón en reprenderte: antes de llegar á las ropas sagradas, ten presente que las faenas del campo ensucian las manos y lávatelas.

—Sí, señor Cura, sí; pondré cuidado; ya le he dicho.

—Confío en que así lo harás, y anda, anda, que ya es hora; da el primer toque para la Misa, mientras yo rezo.

XIV

Anochece.

El calor era verdaderamente asfixiante como suele ser en Castilla el de los días de Agosto, en cuyo mes se desarrollaban estos sucesos.

Desde las cuatro de la tarde se había nublado el sol; de vez en cuando se percibían algunas ráfagas de aire; pero aire que en vez de dar la frescura deseada parecía de fuego, abrasaba la cara.

Según los campesinos, más seguros en sus anuncios atmosféricos que los barómetros, iba pronto á formarse una tormenta, que había de ser formidable después de larga sequía que habían pasado, tormenta que acaso fuera la despedida del verano, ó cuando menos de calor tan excesivo.

Tenían razón los campesinos: al empezar la noche iluminó el espacio la brillante luz de un relámpago, y al primero sucedieron varios, como si el cielo se abriera para mostrar secretos de la atmósfera.

Poco tiempo después se sintió á lo lejos el estampido del trueno....

Estaba indudablemente formada la tormenta y se iba rápidamente acercando al pequeño lugar del Convento. Los labradores regresaban precipitadamente del campo antes de que la tempestad se desencadenase.

FEDERICO LAFUENTE

(Continuará.)

Toque de atención.

Son las siguientes líneas de nuestro colega *La Correspondencia Militar*:

«Como podrá observar el Gobierno por las declaraciones que *Le Temps*, de París, ha recogido del Sr. Lerroux, continúa en pie el reto lanzado por la conjunción republicano-socialista en el Parlamento, y, según el cual, al menor infort., por nuestra parte, de acción militar en el Norte de Africa, los hombres de

esta conjunción provocarán la indisciplina en las filas militares é iniciarán la revolución.

Esos propósitos son los que, con el comedito de frase y la corrección de forma que ahora caracterizan la acción hablada del Sr. Lerroux, ratifica este Diputado en las ya citadas declaraciones á *Le Temps*.

Es cierto, ciertísimo, que, cuando en diversas ocasiones, el actual Presidente del Consejo de Ministros, recogió en plena Cámara esas amenazas, esas provocaciones intolerables, arrastrando tras su vehemente réplica el aplauso del Congreso, opuso, á tal matonismo político, gallardías de palabra y de actitud que le valieron señalado triunfo y que rodearon su personalidad ilustre de positiva aureola de simpatía, á la que contribuyó no poco el favorable juicio de la opinión militar.

En el combate de ideas, en la lucha de razones y de argumentos, propia ó impropia—que de todo hay casos—de los debates parlamentarios, el Sr. Canalejas, dejó á la altura debida los prestigios de la nación, del Ejército y del Gobierno.

Però aquello ya pasó. Las palabras de entonces, al partir de la cabecera del banco azul, no debieron, ni pudieron ser otra cosa que una afirmación terminante, reveladora de propósitos que habrán de convertirse en realidad. El tiempo transcurre, los hombres de la conjunción republicano-socialista siguen lanzando el reto, siguen manteniendo la amenaza, y la opinión en general, y muy especialmente la opinión militar, no ve por sitio alguno, no encuentra aquella realidad en que hicieron pensar la energía de la frase y la gallardía de la actitud del Sr. Presidente del Consejo de Ministros al hablar en la Cámara popular.

Notas toledanas.

Impresiones de un viajero.

En la feria.

Tiempo hacía que no visitaba yo la imperial, más hété aquí, que de golpe y porrazo me introduzco en un modesto segunda, y á Toledo!

Poética es la entrada, ¡vive Dios! Noche de aquellas que inmortalizaron Zorrilla, Campoamor, Núñez de Arce; noche en que la luna proyectando sus caprichosas luces teatrales, se une en un delicioso y melancólico recuerdo de cosas pasadas: añorando leyendas de duelos, suspiros, cuchilladas, corchetes y demás ficciones de hoy, aunque reales en tiempo que nos hace fantasear nuestra imaginación al través de rejías, revueltas de callejones y sonidos sin matiz, que permiten forjarnos aquella ilusión que más de nuestro gusto es.

¡Noche toledana!

Me voy á la Vega.

¡Desilusión!

Yo que esperaba encontrar aquello convertido en poco menos que un edén, me hallo solo con veintitrés bombillas de colores, mal contadas, unas barracas y.... ¡paré usted de contar!...

De pronto me ilusiono. ¡Oí por los rostros zaragateros!

Lo único bueno de la mal llamada feria.

Una morena y una rubia-dorada (sin música de la *Verbera de la paloma*), ambas hermanas, según creo me vuelven loco, haciéndome olvidar el sitio donde estoy, pasean.

No os diré cómo se llamau, pero sí os las describiré, mientras llega la ocasión de decirlos sus nombres.

La morena luce artística *toilette* color crema con prendido atrás del dichoso *entravé*, sombrero del mismo color y adornos de florecillas campestres.

La descaharra... La rubia dorada... blanca eucarística, rojos labios, mirada serena y languida, se cino con sencillo vestido blanco, como ella y toca su cabeza de angel con monumental sombrero negro de plumas, que casi permite admirar aquel con junto, tan enormes!

El año... vuelvo por la feria y si lo hago... de incógnito!

Madre... ¡Rediez! no me da la gana... ¡Pus entonces, una chilla... ¡No hay, señorito!

Moza... un mantecado... ¡Bueno, tráeme horchata... Una grande donada, pero fresca... Me dejás helado con la noticia...

Al retirarme, las campanas de San Vicente, tocando a fuego, me alarman, encaminó mis pasos hacia el sitio señalado y que es el Covento de Padres Carmelitas, encontrándome con que ha sido una promita de pollos de mal gusto, que al ver salir humo de una chimenea, avisan al campanero.

Me retiró, presenciando una fuerte polémica entre el Inspector de Policía Urbana y los susodichos mozalbetes, que es temidada merced a la cordura y buen criterio del citado Inspector. Lo dicho: a la cama y mañana será otro día.

Pasaré el resto de la noche, toledana también? ¿Chi lo sá?

GREGORIO VALLE

NOTICIAS

Mañana, de diez a doce de la noche, habrá en el paseo de la Vega sesiones gratuitas de Cinematógrafo.

Pasado mañana, a las seis y media de la tarde, en el salón de actos del Círculo Católico, El Instructivo, el socio don Emilio Gómez, dará una conferencia desarrollando el tema: Derecho de las Asociaciones religiosas a existir en España.

Se nos ruega se den los socios, y demás personas que allí, como centro católico, pueden tener entrada, por invitados con la publicación de la presente noticia.

Matadero.—En el día de ayer, se han sacrificado en el Matadero público las reses siguientes: 8 toros con 1.414,500 kilogramos, 68 ovejas con 8175 kilogramos y 5 carneros con 51 kilogramos; habiéndose dado un ingreso al Ayuntamiento de 116,65 pesetas por derecho de degüello y 19,40 pesetas por derechos de limpieza y lavado.

La Gaceta de ayer no contiene ninguna disposición ministerial.

Hoy visitará al Sr. Gobernador una Comisión de taberneros de esta capital, para rogarle les permita tener abiertos sus establecimientos durante los días de feria hasta después de las doce de la noche.

Red Telefónica de Toledo.—En los sorteos de la Lotería Nacional que tuvieron lugar los días 20 de Junio y 30 de Julio pasados, fueron favorecidos por la suerte

con el obsequio de esta Red, los señores D. José de los Infantes, D. Antonio Reus y Academia de Infantería (Enfermería) y eligieron, respectivamente.

Una arroba de jabón, que sirve D. Antonio Ventades (teléfono 131).

Un juego de cerveza de cristal, que facilita D. Manuel Moro (teléfono 225), y seis libras de chocolate de la Confitería,

sucesor de Labrador (teléfono 35).

Como puede comprobarse por el listado de obsequios, son muchos, variados y para todos los gustos, los que esta Empresa ofrece a sus abonados en todas las extracciones de Lotería en el caso afortunado de que sean poseedores de números cuyas tres últimas cifras sean iguales al del premio mayor.

FALSA ALARMA

En el convento de Sr. Carmelitas hubo anoche un conato de incendio, que alarmó a la Comunidad y a los vecinos de aquella barriada.

El hecho ocurrió a las nueve menos cuarto, próximamente, y notó la importancia que se le atribuyó en los primeros momentos, llegándose a tocar a fuego en la Iglesia de San Vicente.

Efó fue que cuando los encargados de la cocina confeccionaban la cena, se incendió el hollín de la chimenea; tocaron entonces el campanillo de alarma y acudieron inmediatamente los frailes, logrando extinguir el fuego sin grandes esfuerzos, y evitando de este modo que se propagase a las habitaciones inmediatas.

La noticia del hecho trascendió a la vecindad considerablemente aumentada, y esto fué causa de que cundiese la alarma rápidamente por algunos puntos de la población.

HERALDO TOLEDANO

periódico independiente y de amplia información; es el único diario que se publica en la provincia de Toledo.

UNA VOZ AMIGA

No sé si estas modestas líneas llegarán a manos del Sr. Canalejas, y sentiría de verdad que no las conociese; jamás le han hablado con intención más recta, ni más desinteresadamente. Guía mi pluma el más vivo sentimiento de imparcialidad y el mayor afán de acierto: me separo de todo ideal político, si en la política como aquí se entiende hay ideales, y sólo aspiro a que el ilustre hombre de Estado sepa una vez más, pues bien debe conocerlo, que tiene en sus manos por una serie de extraordinarias circunstancias, el porvenir de España: no deseché los consejos de la lealtad y la razón, y no se preocupe en averiguar quién los da; ya en el siglo XV decía D. Santos de Carrion:

Non vale el ayer menos por nacer en vil nido nin los consejos buenos por los decir judío.

Nunca tuvo un político español situación tan fácil y envidiable como la que hoy se presenta al Sr. Canalejas: posee la confianza de la Corona; en el Congreso, una numerosa mayoría, lo sigue sin titubear; los partidos de oposición monárquica-dinástica, lo respetan y lo ayudan con verdadero patriotismo; de las oposiciones antidinásticas, la carlista, no tiene fuerza alguna y formanla algunos dignos caballeros de los que no puede temerse ni desmanes ni aventuras, si no se les hostiga con imprudencia, y en cuanto

a la oposición republicano-socialista, ya ha entregado bastante la carta y ha hecho patente que no aceptaría ni la felicidad de la Patria, viniendo esta del Régimen.

Son sectarios a los que guía el odio, que sólo engendra males y desventuras: á esos hay que combatirlos sin tregua, dentro de la ley siempre, pero sin que se permitan sus propagandas, que ellos sólo quieren destruir, sin saber lo que intentan crear.

El país está sediento de reposo y tranquilidad, y pide orden inalterable, paz en las conciencias, difusión de la enseñanza sin sectarismos, y claridad a la verdad, acrecentamiento de las comunicaciones y aumento de las obras públicas, como fuentes de riqueza y medio de dar trabajo al obrero; reducción de los impuestos por medios de sabias leyes que destruyan la desigualdad y saquen a la luz las obligaciones; disminución de trámites en los asuntos administrativos, y en judiciales, con rebaja de tiempo y gastos en los procedimientos; abaratamiento de las primeras materias; leyes que regulen prudentemente la relación entre el capital y el trabajo; reducción del Ejército en tanto cuanto sostengamos nuestra fuerza: presupuestos verdaderos echando abajo la rutina y suprimiendo tanta rueda inútil, etc., etc.: mucho falta aún por decir, pero para nuestra basta.

Esta sería una campaña progresiva a realizar sin precipitaciones y sin desfallecimientos: en obra tan sabia y santa le seguirían todos los hombres de buena fe, amantes verdaderos de la cultura: en estos trabajos se juntarían las manos de todos los que aman el régimen, el orden, la libertad, la justicia y miran con la frente alta al porvenir: así España sería feliz en el interior, y fuerte, querida y respetada, en el exterior, y puede hacerse esto en lucha, en continua presión de espíritu, sufriendo las asechanzas y las censuras de los interesados en que no prevalezca la paz, porque con ella están reñidos sus intereses particulares. No para llevar adelante este programa, que no es el de un partido, sino el de la Nación entera, es indispensable una tregua de política, un avance poderoso de cultura, un pensamiento generoso para el bien y una represión fuerte y enérgica para castigar á los que pongan obstáculos; que esos sólo serían si los hubiera hijos malditos de España.

Para esa obra regeneradora no hacen falta recordar programas antiguos, ni hablar de derechas é izquierdas en el sentido que hoy se emplean esas palabras; el programa surgirá de las verdaderas necesidades, del estado del país, de la opinión de la mayoría conciente, sin dar oídos á los que no quieren el bien porque no les trae cuenta: á un lado los hombres honrados, los amantes del orden y el progreso, los sostenedores de las bases firmísimas en que descansa la paz y el bienestar de los pueblos, y del otro lado, los alborotadores, los sectarios, los inútiles para hacer el bien.

Sr. Canalejas, para llevar este plan adelante y conseguir la solución, basta sólo querer: nada que desvíe á los buenos entrando en transacciones naturales sin olvidar cada cual sus ideales con calma y prudencia, y con aquella firmeza que lleva derecho á la deseada meta.

Estas líneas no son más que un ligero avance, quizás pueda decirse que es utópico é ilusorio lo que aquí se propone, pero en artículos sucesivos irá el desarrollo del plan que,

ejos de ser un sueño, ha de basarse en una perfecta realidad.

En manos del Gobierno está el porvenir de España, no lo haga imposible por ligereza, por complacencias, por respeto humano y por temor á censuras que nada significan cuando salen de ciertos labios; los buenos levantarán, á quien tal consiga, el pedestal de la patria agradecida. Hay que gobernar para España, y hay que

fundar la política futura en una frase notable del Sr. García Prieto, que ella sola es todo un programa.

HERALDO TOLEDANO

admite esquelas de defunción hasta las cinco de la madrugada, que hace

públicas en su diario á las ocho de la mañana.

Los precios son económicos y con arreglo al tamaño que tenga la es- quela.

El día de la Virgen.

Podrán pensar lo que quieran anarquistas, socialistas y otros que no la tuvieron nunca ó perdieron la fe que de sus mayores heredaron y sostuvieron en su propia conciencia muchos años; pero ante la concurrencia extraordinaria de visitantes que ayer tuvo la Catedral de Toledo y público que asistió de oyente á las diferentes Misas que se celebraron, habrá que convenir en que no todos, ni la mayor parte irían por el solo placer de visitar al entrar y permanecer en la Iglesia un monumento de arte...

Pero dejemos este punto, que no es de nuestra incumbencia, y vamos á cumplir el deber de información.

Los trenes de Madrid llegaron ayer atestados de viajeros, y como de los pueblos inmediatos y aun de otros lejos de la provincia y de la región no dejó de afluir gente á nuestra capital en toda la mañana, desde antes de las doce la concurrencia de los que vienen á las fiestas y á pasar unos días en Toledo, y á ver el tesoro de nuestros monumentos artísticos, era tan extraordinaria que los cafés y casinos y las calles se hallaban invadidos de público de varios elementos sociales.

Y qué había en los cajones en que se venden baratijas, las barracas de feria y muchísimo calor.

Por esto último era muy apreciada el agua limpia, fresca y pura que se sirve gratis á cuantos quieren beber en los claustros bajos de la Catedral, y con esto no podrán decir los forasteros la vulgar frase: «aquí no se da ni agua» porque gratuitamente damos, de lo que menos tenemos.

Ya desde la puerta del sol, cuanto hubo que ver estaba en los espectáculos públicos; con precio de entrada: Cine, salón con bailarinas, y...

Cuatro palabras respecto á esto, y queda hecha la crónica del primer día de las fiestas de Toledo.

El paseo de la Vega estuvo concurridísimo y realmente resultaba para la estancia durante unas cuantas horas allí, lugar delicioso. La iluminación, sin ser muy aparatosa, resulta espléndida y de buen gusto.

La música de la Academia de Infantería hizo también más agradable la velada: tal fué la afluencia de gen-

tes, que había material imposibilidad de pasear por el centro.

En cuanto á espectáculos, hay que consignar que los empresarios del Cinematógrafo Imperial, han emprendido el negocio; han preparado un salón amplio y cómodo; han conseguido dar gran firmeza á la lista de las películas, han puesto precios económicos, se han cuidado mucho de preparar los números de variadas agradables; y han tenido casi llenos en todas las secciones y muchos aplausos para La Sevillanita y la pareja Miralles y Felipe García.

Allí acuden con gusto todos los elementos sociales, distraiéndose algún tiempo por poco dinero.

En la colocación de asientos, parecemos que la Empresa ha sufrido una equivocación; como allí el terreno es igual, resulta que los de la localidad de preferencia, son los que peor ven el espectáculo; aun es tiempo de corregir el error, si la Empresa está conforme con esta observación nuestra.

La primer noche de fiesta, el día de la Virgen, ha sido un éxito, que ciertamente no se debe á los atractivos del cartel anunciador.

Hay animación para la feria; los ganados, y esto sí que resulta de gran conveniencia práctica para Toledo.

Tipo regulador de fianzas.

El precio medio obtenido por los efectos públicos durante el mes de Julio próximo pasado, y que ha de regir en el corriente para la constitución de fianzas, es el siguiente:

- Deuda perpétua al 4 por 100 interior: 84,527.
Deuda amortizable al 4 por 100: 32,875.
Deuda amortizable al 5 por 100: 101,466.
Cédulas del Banco hipotecario al 4 por 100: 102,763.

Contra los humos.

En París se ha aborjado la empresa de hacer un estudio general de los aparatos, medios y procedimientos de suprimir los inconvenientes que tienen los humos que desprenden las chimeneas industriales y domésticas.

Una Comisión especial encargada de este estudio, determinará los más inconvenientes, ó los que hayan dado mejor resultado en la práctica.

Todos los que tengan hechos estudios ó ideados aparatos que supriman, ó por lo menos aminoren considerablemente estos inconvenientes y quieran someterlos á la consideración de la Comisión, pueden solicitarlo de M. le Préfet de la Seine, acompañando los documentos necesarios para la ilustración de lo que se proponga.

Desde Madrid.

(POR TELÉFONO)

DE NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID

DOS CONFERENCIAS. El Sr. Canalejas ha estado hoy en el Ministerio de la Gobernación, y celebró desde él una conferencia telefónica con el Ministro de Estado.

El Sr. García Prieto no ha comu-

Hotel Imperial, Alcázar, 7, TOLEDO. Situado á pocos pasos de la Plaza de Zocodover, e punto más concurrido de la población.—Servicio esmerado.—Comedores elegantes, habitaciones espaciosas, bien amuebladas y con todas las necesarias condiciones de higiene.—Precios económicos: almuerzos y cenas por cubiertos y á la carta.—Coche de la propiedad del Hotel á todos los trenes y servicio de intérprete. HOTEL IMPERIAL GOZA DE JUSTA Y MERECEIDA FAMA EN ESPAÑA Y EN EL EXTRANJERO

nicado al jefe del Gobierno ninguna noticia de interés. El Nuncio de Su Santidad visitará seguramente a la Reina D.ª María Cristina. La otra conferencia ha sido del Sr. Canalejas, también con el Ministro de la Guerra, conviniendo en los preparativos que han de hacerse y precauciones militares que han de tomarse para la jornada de mañana en Bilbao.

REGRESO DEL REY El Presidente del Consejo de Ministros ha recibido una carta de Su majestad el Rey anunciándole su regreso para fines del mes actual. El Sr. Canalejas se propone ir el día 24 á San Sebastián, con objeto de celebrar una fiesta de familia con su hermano y esperar allí el regreso del Rey.

DE BILBAO Se ha celebrado esta mañana el anunciado mitin, acordándose en él persistir en la huelga, y aconsejando los oradores á los obreros temperamentos de gran prudencia y que se abstengan de toda provocación que pueda ser causa de perturbación del orden público y haciendo así el juego á los patronos.

EL INCENDIO DE BRUSELAS Se han recibido esta tarde telegramas de Bruselas, dando más detalles del incendio de la Exposición. Todos los pabellones, excepto el de España, que ha podido salvarse, han quedado completamente destruidos. También han quedado destruidas cuarenta casas de las más inmediatas á la Exposición.

CATÁSTROFE FERROVIARIA Son terribles los detalles de la catástrofe originada por el choque de un tren de viajeros con otro de mercancías en la estación francesa de Saujon. El tren de viajeros era de los llamados domingueros ó de recreo, á precios reducidos, de ida y vuelta dirigiéndose á Royán, y en él, la mayor parte de los que viajaban, eran señoras y niñas de una sociedad feminista. La vía quedó destruida en una extensión de cincuenta metros, y aunque se dijo en un principio que las víctimas fueron 36 muertos y varios heridos, se dice ya en algunos telegramas que son 50 los muertos y 150 los heridos.

MALAS PREDICACIONES El Gobernador de Vizcaya telegrafía hoy al Ministro de la Gobernación, dándole cuenta de que en la Iglesia de Begoña, un predicador, ha pronunciado un violento discurso contra el Gobierno, empleando, entre otros conceptos, las palabras de viles y canallas.

EL COLERA Las noticias que se reciben de San Petersburgo, afirman que continúan registrándose nuevos casos de cólera.

Información telegráfica. VIAJE DE FALLIERES Paris, 15.—Telegrafian de Besanzón que el Presidente Fallieres ha pasado por aquella ciudad con dirección á Suiza. Enterado de la catástrofe ferroviaria de Saujon, declaró que sentía no poder suspender el viaje por hallarse proyectado y convenido hace tiempo, y con motivo del cual había hecho preparativos el Gobierno helvético. Fallieres expresó sus deseos de que se supriman cuantos festejos haya preparados en su honor. Hoy ha continuado el viaje.

HUELGA QUE EMPEORA Barcelona, 15.—La Huelga de los metalúrgicos presenta hoy peor cariz que en los días anteriores. Los obreros han acordado no asistir mañana á la reunión á que les han invitado los patronos. En cambio, el domingo próximo, celebrarán un mitin para acordar la huelga general de oficios.

EL REINA REGENTE Ferrol, 15.—Está dispuesto que el miércoles próximo efectúe las pruebas oficiales el crucero Reina Regente. Para realizarlas, saldrá fuera del puerto, permaneciendo en alta mar durante todo el día. Para informar sobre el resultado de las mismas, irán á bordo el personal de la Maquinista Terrestre y Marítima de Barcelona y el jefe del Arsenal.

FRACASO DE LOS SOCIALISTAS Barcelona, 15.—En el Palacio de Bellas Artes se ha celebrado el anunciado festival organizado por los socialistas con objeto de recaudar fondos para los huelguistas bilbaínos. El festival ha sido un verdadero fracaso, toda vez que sólo se recaudaron 150 pesetas, cantidad que por otra parte no bastó para cubrir los gastos. La Comisión organizadora recorrió los Centros políticos, y las Sociedades obreras postulando. Con la cantidad así recogida se pagaron los gastos del festival, y el resto fué enviado á Bilbao.

Amores defectuosos. De Guecho, como dicen los papales, Alegre pueblecillo de Vizcaya que es el más alegre de los alrededores, se han fugado dos novios. Los novios. La ocasión... el lugar... diabluras varias.

Del amor, un amor desesperado Han resultado sin duda á la muchacha. Don Francisco Mariposo llama al novio, Y Bernabé dice que ella le llama. Las señas especiales que se han dado Para hallar la pareja enamorada, Y que la policía no fracasó Son enfáticos, terminantes, claras. Le falta una mandíbula á la joven Y es jorobado el novio por la espalda... Ya no se casan así, no hay un agente Que pueda vacilar en darles caza, Hombre metido en sí pondrá en sus notas, Muchacha que no recuerda, joven que pasa, Y es seguro que dan con la Justicia Los amantes de Guecho que así escaparon... No hubrán pensado en ello? ¿A quien le ocurre Fugarse con señales tan marcadas? Del pueblo y del hogar? ¿Ay como ciega El amor en verano á las muchachas!

SECCIÓN RELIGIOSA SANTOS DE HOY Roque y Jacinto, Confesores; Tito, Diácono y Mártir, y Diomedes, Mártir. La Misa y Oficio divino son de San Roque, con rito doble y color blanco.

PASATIEMPOS ANAGRAMA Por Frías. Picaron i... Caballeros, no empujar, Que para todos hay sitio; Hoy de nombre de varón, Mañana... nadie lo ha visto. Solución al anterior: VIENES?

Almoneda de varios muebles por pocos días. Zocodover, 47, 3.º

Motocicleta, 3 H. P. magneto, horquilla elástica, soporte para bagaje, se vende. Plata, 12. Taller de Carpintería Andrés Moreno Martínez.

Cuesta del Águila, 17.—Toledo. (Junta) al Hotel Castilla. Se construyen toda clase de obras de Carpintería, y se compran y venden puertas y ventanas. TOLEDO GUTENBERG IMPRENTA MODERNA Capuchinas, 2.

Los Trabajadores del Mar 98

HERALDO TOLEDANO

una mirada apacible, y tendréis á Mess Lethierry. Mess Lethierry tenía dos amores: Duranda y Deruchette.

Los Trabajadores del Mar 89

La jeringa náutica es actualmente distinta. Duperré no entendería á Siffen. No se ha transformado menos el lenguaje de las señas. Hay mucha diversidad de los cuatro flumiales ó galardetes rojo, blanco azul y amarillo de Labourdonnaye, á los dieciocho pabellones de hoy, que izados de dos en dos, de tres en tres y de cuatro en cuatro, ofrecen á las necesidades de la comunicación á distancia setenta mil combinaciones; saben siempre qué contestar, y si así puede decirse, prever lo imprevisto.

EL HOMBRE ES VULNERABLE EN EL LO QUE AMA Mess Lethierry tenía el corazón en la mano, mano grande y corazón grande. Su defecto era esta bella cualidad que se llama confianza. Tenía una manera particular y solemne de contraer un compromiso. Su fórmula acostumbrada era: «Don't mi palabra de honor al buen Dios».

Dicho esto iba hasta el fin sin cojear jamás. Creía en el buen Dios, y nada más. Lo poco que iba á las Iglesias, era por política.

En el mar era superficial. No obstante, jamás un temporal le había hecho retroceder, lo que consistía en lo poco accesible que era á la

novado en la actualidad, se usaba aún en Guernesey en 1820. Un buque que andaba bien á bolina y ceñía bien el viento, se denominaba «Bou Bouliner»; un buque que casi por sí mismo tomaba su posición favorable al viento, no obstante su gobernalle y sus velas de proa, se llamaba «un vaisseau ardent».

Comenzar á moverse era «prendre air»; estar á la capa era «caperer»; amarrar el cabo de un cable en banda, era «faire dormer»; tomar el bartovento, era «faire chapelle»; estar sujeto al cable, era «faire teste»; haber motín á bordo, era «être en patenne»; tomar viento las velas, era «porter-plain». Nada de eso se dice en la actualidad. Ahora se dice: border (bordar), entonces se decía: lemoijer; se dice: navegar (naviguer), se decía: vaviger; se dice: virar hacia el viento (virer vent debant), se decía: donner vent devant; se dice: avanzar (aller de Tavant) se decía: tailler de Tavant; se dice: halad (tires d'accord), se decía: halez deaccord; se dice: quitad el fondo

Academia de Idiomas DIRIGIDA POR DON VICENTE TORMO CRISTO DE LA LUZ, 10 FRANCÉS é INGLÉS, hablado y escrito. Esta Academia hace la preparación completa para la carrera Comercial, Teneduría de libros, Correos, Bachillerato, Banco de España, Magisterio, etc.—Internado. PÍDASE REGLAMENTO ENVIÁSE GRATIS

La Casa de MANUEL LÓPEZ ORTEGA de Madrid APARTADO 171 DE CORREOS Ofrece al público de esta localidad un servicio esmerado y rápido en toda clase de impresos y sellos caucho, (la más importante Fábrica de España). También ofrece su nueva fábrica de rótulos en hierro esmaltado y envía á todo el que remita 1,50 pesetas una placa de muestra de 20 centímetros por 5, con una palabra ó nombre tal como CAJA, PRECIO FIJO, RETRETE, SECRETARÍA, ESCRITORIO, etc. Por 3 pesetas se envía certificado 1 sello con nombre y pueblo, grabadas las iniciales para laere, pluma y lápiz, el mejor aparato para el bolsillo, y visitando Madrid ofrece sus despachos y talleres: Encomienda, 20, dup. Mayor, 70, Victoria, 12 y Teruel, 10.

GRAN FÁBRICA DE MAZAPANES Y CHOCOLATES PREMIADA EN VARIAS EXPOSICIONES CON MEDALLA DE ORO Y PLATA JOSÉ DE LOS INFANTES PROVEEDOR DE LA REAL CASA CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS FINOS Especialidad en servicios para bodas y bautizos y en cajas de dulces para regalos. Los mazapanes de esta casa, gozan desde hace muchos años de sólido crédito, dentro y fuera de la capital. BELÉN, 18—TOLEDO—TELÉFONO 22

Real Escuela de Ingenieros Electricistas Emplazada en la grandiosa finca PARQUE DE LA MONTAÑA SARRIÁ (Barcelona). La carrera se distribuye en 6 semestres, y la matrícula para el que empieza en 1.º de Octubre, será del 20 al 30 de Septiembre. El plan de estudios es el del renombrado Instituto Electrotécnico «Montefiore» (Bélgica). Detalles: Director Administrativo, D. Domingo Bou. Plaza Universidad, 2, Barcelona.

HERALDO TOLEDANO

Los Trabajadores del Mar 98

HERALDO TOLEDANO

Los Trabajadores del Mar 89

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

Los Trabajadores del Mar 98

HERALDO TOLEDANO

Los Trabajadores del Mar 89

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

HERALDO TOLEDANO

OCASIÓN

Finca que produce cuarenta pesetas mensuales, susceptible de producir mucho más con poco gasto, se vende en buenas condiciones. Para tratar de ella, Hombre de Palo, 17, Bufete del Letrado don Federico Lafuente.

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA DE JULIO GONZÁLEZ Y HERMANOS

Esta casa es la que vende los mejores y más concentrados extractos de perfumes naturales en todos los aromas. Agua de Colonia especial para el tocador y el baño, y Ron-quina, á 2,50 pesetas el litro. Tinturas para el cabello y la barba, cremas, vinagrillos, dentífricos y depilatorios de las mejores marcas. Jabones finos y económicos y polvos de arroz á todos los perfumes. Cepillos para limpiar la dentadura, desde 0,25 á 2 pesetas uno. Garcilaso de la Vega, 1 y 3. Toledo.

VACUNA SUIZA SUERO ANTIDIFTERICO. SUE-RO ANTISTREPTOCO-CICO. Eficacia garantizada; únicos que cada tres meses son devueltos al Instituto SUBOTERAPICO-GRENOBLE-FRANCE (Francia), para ser cambiados por otros recientes. Todos los Médicos saben que los sueros medicinales, pasado cierto tiempo, pierden actividad, acabando por ser nocivos. Remesas por correo, previo envío de su importe. FARMACIA DE SANTOS Plata, 23 Toledo.

La Madrileña. ZAPATERÍA

Hombre de Palo, 2. Toledo.

Todo se vende barato en esta Zapatería, desde el más tosco zapato al calzado fantástico. Clase buena, claro está, por fuera y por el revés, aquí á ninguno se da el timo del portugués. Qué zapatitos, un sueño! no le supera ninguno, hacen hasta el pie pequeño calzando un cuarenta y uno. Hemos competido con las tres BES en la venta: BUENO, BONITO Y BARATO

Taller de Encuadernación de Santiago Torres.

Plaza del Salvador, 4.

Se hace toda clase de encuadernaciones á precios sumamente económicos. Carpetas de todas clases y tamaños.

¡Labradores, hortelanos!

Para que tengáis buenos rendimientos en vuestros sembrados, hay que comprar semillas en casa de GARIJO. Fábrica de cordelería, calzado, alpargatas, harinas y granos de todas clases. Comida para los pajaritos. Señoras, á comprar cordeles para toldos y persianas y de todo para fabricarlos! Zocodover, 10. Toledo. (JUNTO AL CAFÉ IMPERIAL)

Colegio

Nuestra Señora del Consuelo.

Incorporado al Instituto General y Técnico.

1.ª y 2.ª enseñanza.

Menores, 14. TOLEDO

Director:

D. Zacarías de San Vicente y Arce.

El crédito que goza este Establecimiento docente, el más antiguo de los de su clase en la provincia, es debido á los sistemas, métodos y procedimientos que en la enseñanza se emplean. Existe verdadera Escuela graduada en la primaria. Material científico adecuado. Diez Profesores titulados. Honorarios módicos. Se admiten alumnos internos y externos.

Reglamentos y prospectos gratis.

ALFALFA

Se vende á UNA peseta los 46 kilogramos, en la Boca-mina existente frente al Cementerio viejo.

Siendo los pedidos de 92 kilogramos en adelante, se sirve á domicilio al precio de 1,15 ptas. los 46 kilogramos.

OLEOGRAFÍAS RELIGIOSAS Y ARTÍSTICAS

Muy señor mío: Tengo el gusto de ofrecerle las magníficas oleografías, verdaderas obras de arte en las que son muy de apreciar, tanto la expresión y colorido de las figuras como los detalles más insignificantes, siendo dignas de figurar al lado de los mejores cuadros de los más renombrados artistas del mundo. A pesar de los muchos gastos que ha ocasionado la reproducción de los mencionados cuadros, hoy día, y á fin de que todas las personas religiosas puedan adquirir uno ó más ejemplares de estas oleografías, y puedan gozar en la contemplación de las mencionadas obras de arte, se ha hecho una gran rebaja en los precios, ofreciéndolas hoy al insignificante de

CON MARCO CHAPEADO DE NOGAL Y BORDÓN DORADO

Tamaños lámina.

Precio del cuadro.

Table with 2 columns: Tamaños lámina (90 por 66, 73 por 55, 63 por 47, 84 por 30, 60 por 30, 51 por 39, 42 por 32) and Precio del cuadro (10 pesetas, 4,25, 4,00, 3,50, 3,50, 3,25, 3,00)

Estos precios son netos y se entiende sin portes ni embalajes. Se cargará por el embalaje.

Table with 2 columns: Por 1 cuadro (2, 4, 6) and Precio (2 pesetas, 2,75, 3,25, 3,75)

Cada cuadro más 1 real hasta llegar á 20 reales, desde cuya cantidad sólo va aumentando de 10 en 10 céntimos por cuadro. Se envía bien acondicionado y por la tarifa más económica á porte debido. Sin marco se venden á los precios siguientes:

Table with 2 columns: Tamaños lámina (90 por 69, 55 - 73, 47 - 63, 51 - 39, 42 - 32, 34 - 24, 26 - 19) and Precio (5,65, 2,25, 1,90, 1,95, 0,95, 5,65, 4,50)

comprendidos los gastos de embalaje, franqueo y certificado. En existencia hay todos los Santos más corrientes y gran número de los raros, de los cuales algunos no se han editado por no haber demandas. También hay oleografías históricas, de estudio, despacho, sala, comedor y cuanto pueda desearse. Enviando una peseta en sellos de 15 céntimos, recibirá certificado catálogo ilustrado y caso de hacer 25 pesetas de pedido se le descontará dicha peseta.

NOTAS.—Los pedidos, acompañados de su importe (en libranza de giro mutuo ó sellos de franqueo, españoles de 0,15 pesetas), deben dirigirse á D. LAUREANO ECHEVARRIA, Carretas, 17, Barcelona.

—A fin de evitar extravíos y reclamaciones, se replica certifiquen las cartas de pedido. Importante.—Estas oleografías tienen una ventajita sobre sus similares, y es que permiten lavarlas, para lo cual basta pasar por encima de ellas una esponja húmedecida.

Heraldo Toledano

A los Sres. Anunciantes.

Hace años, no muchos, que los comerciantes y otros industriales de la provincia eran refractarios al anuncio, recordando cada vez que se les proponía el antiguo refrán 'el buen paño en el arca se vende'; la experiencia, la mejor maestra de la vida, ha sacado á todos de su error, y frente al antiguo refrán hay otro más cierto 'el que anuncia vende'; no hay ya comercio, no hay industria, cuidadosamente administrada, que no tenga en su libro de gastos partida de propaganda. Los que buscan eficacia, resultado para sus anuncios en esta región y aun fuera de aquí, prefieren á HERALDO TOLEDANO, el periódico de mayor tirada, la provincia de Toledo: No lo decimos nosotros, son los mismos señores anunciantes los que afirman el éxito de sus propagandas en HERALDO TOLEDANO; sus tarifas de precios son modestas, y todavía se hacen rebajas en los anuncios permanentes y en los de alguna extensión.

Tarifa de precios.

En 1.ª plana: 25 céntimos línea. En 2.ª y 3.ª id.: 15 id. id. En 4.ª id.: 10 id. id.

(déraper), se decía: déplanté; se decía: tirad (embraguez), se decía: abraquez; se dice: barrotés (taquet), se decía: titons; se dice: bureles (burins), se decía: tappes; se dice: balancines (balancines), se decía: valansines; se dice: estribor (tribord), se decía: stridord; se dice: la guardia de babór (les hommes de quart á babor), se decía: los basbourdis. Tourville escribía á Hocquincoust: nous avons singlé (hemos navegado á toda vela). En vez de la rafale, (la rafaga), le raffal; en lugar de bossoir (serviola), bousoir; en lugar de drosses (guardia del timón), drouse, en vez de loffer (ozar), faire onceolofée; en lugar de elonger (ponerse á lo largo), alonger, en vez de forte brise (viento fresco), survent; en lugar de jonail (cepo del ancla), jas; en lugar de sante (panol), fosse; tal era á comienzos de este siglo la jerga que se hablaba á bordo en las islas de la mancha. Oyendo hablar á un piloto de Jersey Ango se hubiera conmovido. En tanto en todas partes las velas fúsejaint

parece á Juan Bart, y con un sombrero de copa alta se parece á Jocrissé, torpe en la ciudad, raro y temible en el mar, con una espalda de mézod de coadel, nada de jurar ni de ehar votos, muy rara vez colérico, con una vocella muy dulce que se cambia en trueno al pasar por la vocina, un plebeyo que ha leído la Enciclopedia, un hijo de Guernesey que ha visto la revolución, un ignorante muy sabio, sin ninguna santurronería, pero con toda especie de visiones, con más fe en la Dama blanca que en la Santa Virgen, con la fuerza de Polifemo, la lógica de sotavento, la voluntad de Cristóbal Colón, con algo de un toro y algo de un niño, con una nariz casi chata, robustos mofetes, una boca que conserva su dentadura casi entera, con una cara que parece haber sido barajada por las olas, y á cuyo alrededor la brújula ha dado vueltas durante cuarenta años, una impresión de temporal en la frente, una encarnación de roca en alta mar, y luego poned en este rostro duro

contradicción. No la toleraba ni del Océano ni de nadie. Deseaba ser obedecido, y tanto peor para el mar si se le resistía; el mar tenía que tomar su partido. Mess Lethierry no cedía. Igual conseguía contrarrestarle la ola que se encrespaba, que el vecino que le armaba camorra. Lo que él decía estaba dicho, lo que él proyectaba hecho. No se doblegaba ni delante de una contradicción, ni delante de una tempestad. La palabra no, no existía para él, ni en la boca de un hombre, ni en el estampido de una nube. Pasaba adelante, como un toro, y de aquí procedían su obstinación en la vida y su intrepidez en el Océano. Sazonaba él mismo, su popa de pescades, concociendo la cantidad de pimienta y de sal y las hierbas que requería, y gozaba tanto al hacerla como al comerla. Un ser que un sombrero metamorfoseaba, y que degenera bajo un gabán, que con los cabellos al aire, se

(flameaban ó relingaban) en las islas de la Mancha barbejaint. Una sautte-de-vent (bocanada de aire) es una folle vente. Allí no se empleaban sino las dos especies góticas de amarradero, la veltun y la portuguesa. Solo hallí se escuchaban las antiguas voces de mando: 'Tour-et-choque!'—'Bosse et biffe!'—Un marinero de Granville decía ya le clan (la cajera reclama), cuando un marinero de Saint-Auvin ó de Saint-Sampson decía todavía la canal de pouliot. Lo que se llamaba bout d'abnige (cabo de urtiérin) en Saint-Malo, denominábase en Saint-Haplier oreille d'ane. Mess Lethierry, lo mismo que el Duque de Vivonne, llamaba á la corvadura cóncava de los puentes ó cubiertas le tonsure, al escoplo del calafate le patarasse. Con este raro idioma entre dientes, Duquesne batió á Ruysser, Duguay-Tronin á Wassmaer, y Tourville en 1661 ancló á mitad del día la primera galera que bombardeó Argel. Actualmente es una lengua muerta.